INFORMATIONS

Le livre pour enfants dans le monde

- « Le livre pour enfants aux Etats-Unis » : sous ce titre, un très intéressant article de Claire Huchet-Bishop, dont on connaît le rôle dans la création de la bibliothèque de l'Heure joyeuse à Paris. Publié dans la revue **Education et développement,** n° 54, janvier 1970, il expose ce qui se fait dans l'édition et dans les bibliothèques américaines pour une véritable promotion du livre pour enfants. Voilà, une fois de plus, de quoi édifier et faire réfléchir tous ceux qui travaillent pour la même cause en France, avec des moyens si notoirement insuffisants.
- Prix Hans-Christian Andersen: Ce grand prix international, la plus importante des distinctions accordées aux auteurs et illustrateurs pour enfants, a été remis cette année à Paris. Malheureusement, les candidats français ne pouvaient concurrencer leurs confrères étrangers. Le prix « auteur » est allé à Gianni Rodari, écrivain italien dont les éditions de La Farandole ont publié, en 1956, Les aventures de Ciboulet; c'est un conte satirique dont la drôlerie sert la justice et la liberté. On pourrait en faire une amusante réédition, dans une présentation rajeunie illustrée avec esprit.

Le prix « illustrateur » a été décerné à Maurice Sendak, artiste américain encore trop peu connu en France; rappelons son album, Max et les maximonstres, aux éditions Delpire, et ses illustrations pour les contes juifs de Singer: Une histoire de Paradis, chez Stock. Voir plus loin, page 20, ce que Gérard Bertrand dit de Little Bear, une des réussites de Sendak.

A l'occasion du prix Andersen, une jeune illustratrice française de grand talent, Annick Delhumeau, a reçu le diplôme d'honneur qui lui avait été décerné par la Biennale de Bratislava pour son album **Bussy le hamster doré**, édité chez Tisné.

- A Bologne, comme chaque année, aura lieu, du 1 er au 5 avril prochain, la Foire internationale du livre pour l'enfance et la jeunesse et la 4 Exposition internationale des illustrateurs. Des prix graphiques et le prix « Critiques en herbe » seront remis à cette occasion.
- A Nice, on prépare aussi le Festival du livre qui aura lieu en juin; espérons que le livre pour enfants y sera largement et bien représenté.
- En France, un peu partout, ont été organisées des « semaines » et des « quinzaines de la lecture », autour d'expositions de livres pour enfants, animées de conférences, de tables rondes et d'activités pour les jeunes, avec la participation d'auteurs et de spécialistes de littérature enfantine. A Caen, notamment, la première quinzaine de décembre a vu se dérouler d'importantes manifestations dont la lecture enfantine était le centre et qui ont vivement intéressé grands et petits.
- Du 2 au 8 mars, la Fédération des œuvres laïques de l'Essonne a organisé une « semaine-lecture » : exposition, veillées pour les enfants et les adultes, concours interscolaire, causerie de jeunes lecteurs avec Michèle Albrand, l'auteur de La clairière (Editeurs français réunis), enfin colloque sur la diffusion de la littérature pour la jeunesse avec la participation d'éditeurs, de bibliothécaires, d'écrivains et de critiques de l'O.R.T.F.
- La Joie par les livres a participé aux travaux du C.D.L.P. (Centre de diffusion du livre et de la presse) pour la sélection de 70 livres pour enfants. Ce choix, longuement discuté en commun par des spécialistes, éducateurs, critiques, écrivains, doit, par sa large diffusion, contribuer à la promotion du livre de qualité pour les jeunes. La sélection sera publiée sous le titre Jeunes lectures promotion et sera

présentée au cours de plusieurs manifestations et expositions à Paris et dans la région parisienne.

- Nous avons vu avec plaisir se manifester un nouvel intérêt pour la littérature enfantine dans les milieux de la presse et de la radio : des grands quotidiens comme Le Monde ont consacré plusieurs articles et sélections au livre pour enfants ; une chronique régulière, dirigée par Edwige Lapomme, est ouverte dans Combat, et de nombreux hebdomadaires ont étendu leur sélection de Noël. La Télévision française a proposé, en fin d'année, des choix de livres pour les jeunes ; plusieurs émissions à la Radio sont maintenant la preuve tangible qu'on peut intéresser le grand public à la lecture enfantine. Monique Bermond et Roger Boquié présentent chaque dimanche à France-Culture, de 19 h 40 à 20 h 05 « Le livre ouverture sur la vie » : interview, entretiens, enquêtes sur les auteurs et les nouveautés pour enfants. Prévu dans cette série pour la seconde quinzaine de mars : entretien à l'Ecole alsacienne sur la collection de Nathan, La Bibliothèque internationale ; interview de Michèle Arnéguy, des critiques Raoul Dubois et Bernard Epin, entretien avec M. et Mme Monlau, auteurs d'une collection documentaire chez Hachette, avec des jeunes de Ménilmontant, etc.
- L'émission créée par Natha Caputo, animée maintenant par Isabelle Jan et Marion Durand, « La ronde des livres », passe sur les antennes de France-Culture tous les samedis à 18 h 30. C'est une tribune où se discutent tous les problèmes concernant la lecture de l'enfant, aussi bien sous l'angle pédagogique que du point de vue littéraire. Des spécialistes, des personnalités compétentes viennent s'y entretenir librement avec les auteurs pour les jeunes. Parmi les sujets récemment débattus; le Conte de Ionesco, un livre de René de Obaldia, le prix Andersen, l'éducation sexuelle (avec le docteur A. Berge), les collections de la Bibliothèque de travail, les œuvres récentes de Jacqueline Cervon, etc. Isabelle Jan a, pour l'avenir, quantité de projets qui seront programmés en fonction de l'actualité.

Lecteurs - Bibliothèques - Libraires

- La F.N.C.C.C. (Fédération nationale des centres culturels communaux) consacre son congrès annuel aux problèmes de la lecture en France. Elle se propose d'examiner cette question sous tous ses angles en n'ignorant aucun des partenaires créateurs (écrivains), éditeurs, diffuseurs (bibliothécaires et libraires). Différentes commissions sont prévues: Où et comment toucher les lecteurs (adultes et enfants). Les moyens nécessaires. Liaison de la bibliothèque avec les autres activités culturelles. La F.N.C.C.C. face aux projets gouvernementaux et aux orientations du VI° Plan. Ce congrès se tiendra à Pau les 23, 24 et 25 avril 1970. Les élus municipaux, les responsables de centres culturels, les bibliothécaires, sont invités à y participer. C'est Geneviève Patte qui a été chargée du rapport concernant « la lecture des enfants ». Pour toute information, s'adresser à M. Fuchs, C.E.S. Ladhof, Ecole Maurice Barrès, rue d'Ostheim. Colmar.
- Denise Regniault, libraire pour enfants, nous communique: « Le 22 octobre 1969, une journée d'information sur le livre d'enfants a été organisée au Cercle de la librairie par le groupe des éditeurs de livres pour la jeunesse du Syndicat national des éditeurs et la Fédération française des syndicats de libraires. Cette journée a permis d'engager un dialogue entre libraires et éditeurs. Le programme comportait trois exposés: La place du livre d'enfants dans l'édition et dans le monde de l'enfant. L'expérience d'une libraire spécialisée. La promotion collective du livre pour enfants en France. Quelques éditeurs présentaient à cette occasion leurs dernières nouveautés.

Beaucoup de libraires négligent l'importance de la littérature enfantine, réservant peu de place dans leur magasin à ce secteur, et oubliant qu'en guidant l'enfant dans ses lectures, ils forment le lecteur de demain. Trop soucieux d'un résultat commercial immédiat, les éditeurs hésitent à prendre des risques en innovant dans le domaine de l'illustration et du texte, cherchant à satisfaire en premier lieu le public adulte qui achète pour l'enfant, et non l'enfant auquel le livre est finalement destiné. C'est ainsi qu'en France, les ouvrages pour enfants sont très souvent

médiocres, d'un conformisme décourageant, d'une pauvreté artistique d'autant plus frappante lorsque l'on connaît les livres pour enfants édités à l'étranger... Il reste donc beaucoup à faire pour promouvoir le livre d'enfants en France et former des lecteurs de qualité pour l'an 2000! »

Livres et articles pour les adultes

Lecture et bibliothèques consacrait son numéro 11, juillet-septembre 1969, aux Bibliothèques publiques en République fédérale d'Allemagne. C'est un dossier considérable préparé par Guy Baudin, et qui réunit toutes les informations utiles, les statistiques, avec des tableaux, des plans de bibliothèques et des croquis de certains éléments d'équipement.

Rappelons, à propos des bibliothèques, l'important article de Michel Bouvy, président de la Section des Bibliothèques de l'A.B.F., dans La Voix de l'édition, n° 87, avril 1969; sous le titre « Bibliothèques publiques et éducation permanente », l'auteur définit ce que doit être la bibliothèque publique dans le monde actuel. Son souci d'efficacité et sa largeur de vues font de ce texte un document essentiel pour toute information sur les problèmes de lecture publique.

La lecture chez les jeunes et les bibliothèques dans l'enseignement du second degré, étude et compte rendu d'enquête par Jean Hassenforder, Institut pédagogique national, coll. Recherches pédagogiques. Une excellente documentation accompagnée de statistiques et de deux bibliographies. Notons un des éléments positifs qui gagneraient à être plus largement connus: la preuve, chiffres à l'appui, que la lecture, contrairement à ce qu'on affirme souvent, est une des activités importantes de la jeunesse actuelle.

Une année de lecture, sélection de 600 livres pour les jeunes, par Jacqueline et Raoul Dubois, Francs et franches camarades, 66, Chaussée-d'Antin, Paris-9°. Ouvrages documentaires, romanesques, inspirant des activités, ouvrages à éviter, ouvrages particuliers, classés par âges, en deux catégories : à recommander, acceptables. Un instrument de travail élaboré par des spécialistes qui consacrent toute leur activité aux problèmes des jeunes.

Les Bibliothèques pour tous diffusent désormais une brochure mensuelle qui, sous le titre Livres jeunes aujourd'hui, donne des analyses d'ouvrages récents publiés pour les enfants, analyses jusqu'alors incluses dans la revue Notes bibliographiques.

Essai sur la littérature enfantine, par Isabelle Jan, Editions ouvrières, coll. Vivre son temps. Passionnant dès la première lecture grâce à un style aisé, nerveux, brillant et surtout à une pensée vive et originale, cet essai demande à être lu et relu, chaque nouvelle lecture apportant un enrichissement de la réflexion. C'est une suite d'études sur les différents visages que prend et qu'a pris la littérature pour enfants: l'auteur se limite à la littérature d'imagination: conte, roman, livre d'aventure : chacun des chapitres intitulés « Il était une fois », « De l'autre côté », ou encore « En famille », est une tentative pour mieux cerner à quel besoin profond, le plus souvent inconscient, de l'enfant, le livre répond. Le texte reste concret; auteurs et œuvres sont abondamment cités : œuvres considérées comme des classiques ou œuvres contemporaines - choisies très subjectivement. Les analyses critiques des albums du Père Castor ou de la collection Contes et légendes, par exemple, sont riches d'enseignement. Dans la bibliographie, assez pauvre il est vrai, des ouvrages consacrés à la littérature enfantine, ce livre est, à notre sens, celui qui envisage de la façon la plus originale, et enfin pleine de promesses, toutes les possibilités de réponses que le livre peut apporter au besoin profond de l'enfant. Edwige Lapomme, bibliothécaire

Lire en classe. Pourquoi? Comment? (Guide méthodologique de la lecture suivie en classe à l'intention du corps enseignant primaire et secondaire inférieur), par Claude Bron. Ed. H. Messeiller, Neuchâtel. L'auteur est professeur à l'Ecole normale cantonale de Neuchâtel et producteur d'émissions à la radio de la Suisse romande sur la littérature pour l'enfance et la jeunesse. Après avoir exposé la situation

actuelle de la littérature enfantine française, il montre aux enseignants le rôle important qu'ils peuvent et doivent jouer dans le développement du goût de la lecture chez l'enfant, pour lutter contre la publicité commerciale. Il relate ensuite une expérience réalisée dans le canton de Neuchâtel, et qui a conduit le département de l'Instruction publique à créer un service officiel de prêt de séries de livres (le même titre en 30 exemplaires) aux classes du canton. Ces séries ont été choisies à la suite d'enquêtes écrites et orales auprès des enfants pour essayer de déterminer leurs goûts et leurs intérêts profonds. Claude Bron décrit de façon très pratique la manière de procéder pour mener à bien cette lecture suivie et donne un exemple détaillé d'une lecture réalisée ainsi dans une classe, avec ses multiples utilisations et prolongements. L'histoire lue en classe devient un centre d'intérêt. Ce livre rendra sûrement de grands services à des enseignants qui hésitent à entreprendre ce type de lecture parce qu'ils ne savent pas comment s'y prendre. Il pourra aussi inciter les bibliothécaires à instituer ces prêts de livres en séries qui permettent d'introduire à l'école la lecture dite « de loisir ». Plusieurs expériences analogues ont été faites en France, voir Bulletin nº 14, page 6.

Lise Encrevé, Clamart

Les enfants et la poésie, par J.-P. Gourevitch. Ed. de l'Ecole. Ce petit volume, qui comporte une bibliographie et une discographie, dénonce opportunément les insuffisances de l'enseignement dans le domaine de la poésie. A la lumière d'enquêtes et d'expériences — l'auteur est enseignant lui-même — il tente de définir ce qu'est le sentiment poétique chez l'enfant, ce qu'il devient au cours de son évolution, quelles démarches pédagogiques peuvent l'éveiller, puis y répondre. Voir aussi sur ce sujet Bulletin n° 15, page 17.

Et on raconte encore, par Mathilde Leriche, Colin-Bourrelier. Ce troisième volume d'une série bien connue des éducateurs est de la même qualité que les précédents. Il s'adresse cette fois aux enfants de 8 à 14 ans et l'on y trouvera avec plaisir des





Languereau Paris

LA NOUVELLE COLLECTION QUI DONNE LE GOUT DE LA LECTURE AUX ENFANTS DE 6 à 8 ANS

Livres 48 pages en couleurs sur papier fort, reliure demi-toile, carton fort. Titre au fer. Plats illustrés en couleurs et pelliculés. Format 17,5 x 19,6 cm. prix: 6,80 F









textes moins connus ou épuisés (entre autres « Trésor des fèves et Fleur des pois »). Un ouvrage indispensable pour ceux qui organisent l'Heure du conte et pour les parents à court d'histoires de qualité.

La bande dessinée, histoire des histoires en images de la préhistoire à nos jours, par Gérard Blanchard, Ed. Gérard, Marabout-Université. Dans une excellente collection, une intéressante histoire qui a le mérite de montrer à quelle tradition séculaire se rattache l' « art » si discuté de la bande dessinée. Documentation sérieuse et complète, importante illustration en noir et en couleurs.

Quelle terre laisserons-nous à nos enfants? par Barry Commoner, Ed. du Seuil. Après le Printemps silencieux de Rachel Carson, un nouveau cri d'alarme à propos des ravages qu'exerce l'homme dans la nature; l'auteur estime — et il n'est pas le seul — que les destructions, pollutions atmosphériques et autres, déboisements, abus d'insecticides et de désherbants compromettent de façon irréversible l'équilibre de la nature, donc la vie de l'homme sur la terre. Jean Dorst traite le même sujet dans son livre: Avant que Nature ne meure.

La nature

En cette année 1970, une campagne internationale a été organisée pour la Défense de la nature, et il convient plus que jamais d'apprendre aux jeunes le respect de la terre, de sa faune et de sa flore : voilà un bon sujet d'expositions, d'enquêtes pour les bibliothèques, les écoles, les centres de vacances et les parents soucieux de l'information de leurs enfants.

Rappelons à ce sujet qu'on trouve à la Bibliothèque du Muséum d'Histoire naturelle un choix très complet d'ouvrages sur les animaux, les plantes, les minéraux, et des disques : chants d'oiseaux, bruits de la ferme, de la forêt, etc. réalisés spécialement pour les enfants.

A la même adresse, 57, rue Cuvier, le service de prêts de La nature à l'école, dirigé par Yvonne Letouzey, met à la disposition des classes et des bibliothèques, moyennant un abonnement annuel, des animaux naturalisés: chacun est présenté dans son décor naturel, et accompagné de photos, de documents et d'une fiche documentaire sous forme de courtes notes et d'un questionnaire à l'intention des enfants. Chaque spécimen devient ainsi un thème de recherches, d'expositions, de lectures et de créations.

Auteurs - illustrateurs

Nous attendions avec intérêt le **Dictionnaire des écrivains pour la jeunesse**, publié par les Ed. Seghers. Malheureusement, ce petit volume, limité aux écrivains de langue française, reste très succinct quant aux éléments biographiques; la longueur des articles est souvent fonction de l'abondance de l'œuvre — qui correspond rarement à la qualité. Une place très importante est donnée aux traductions des auteurs français dans les différentes langues.

Jiri Trnka, le grand artiste tchécoslovaque, vient de mourir, à cinquante-neuf ans. Illustrateur, peintre, il avait surtout consacré sa vie à la création et à l'animation de marionnettes dont il faisait les personnages de ses films: La main, Le rossignol de l'empereur de Chine, Le songe d'une nuit d'été, Vieilles légendes tchèques, etc. Quelques-uns des livres qu'il a illustrés pour les enfants ont été publiés en France; ils suffiraient, seuls, à prouver la vigueur et l'originalité de son talent, son style très personnel et son respect du texte: aux éditions Gründ, Contes d'Andersen, Contes de Grimm, Fables de La Fontaine, et un conte de Hrubin et Reeves, intitulé Primevère et la sorcière de l'hiver. Aux éditions de La Farandole, La caravane de Hauff, Pierre et le loup.